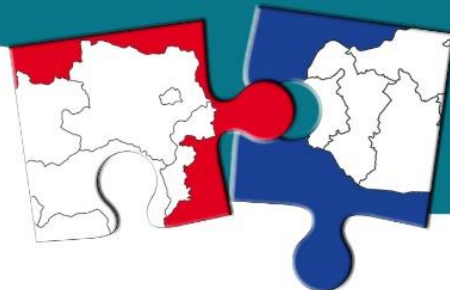




**Interreg**  
**Slovakia-Austria**  
European Regional Development Fund



## Protokol [SK]

**Interkultúrny tréning SK-AT | RegioCoop SK-AT**  
**Dátum: 22. – 23.11.2022, začiatok: 22.11.2022 o 8:30-22:00**  
**hod. a 23.11.2022 o 9:00 – 11:30 | Miesto: Modra,**  
**Bratislavský kraj**

### Pozadie

Podujatie interkultúrny tréning je jedným z hlavných výstupov projektu, pričom skúsenosti z tohto podujatia budú môcť účastníci využiť v každodennej praxi v rámci programu cezhraničnej spolupráce Interreg SK-AT.

Cieľovou skupinou podujatia boli stakeholderi Programu Interreg SK-AT, t.j. členovia Task Force, regionálni koordinátori, Technický sekretariát a Riadiaci orgán.

Cieľom podujatia bolo, aby sa stakeholderi programu neformálne zbližili a využili všetko prostriedky na to, aby ich spolupráca v programovom období 2021-2027 bola čo najviac efektívna a partnerská. Tento cieľ malo podujatie dosiahnuť prostredníctvom workshopu, na ktorom sa účastníci trénovali:

- spoznanie charakteristických znakov jednotlivých kultúr – Slovenska a Rakúska
- pochopenie kultúrnych odlišností
- ako sa vyhnúť nedorozumeniam medzi jednotlivými kultúrami – Slovenskom a Rakúskom
- sociálne vnímanie (najčastejšie chyby pri vnímaní iných: predsudky osobné skúsenosti...)
- poznanie zvyklostí, tradícií, pravidiel jednotlivých krajín – Slovenska a Rakúska
- komunikačný štýl v danej krajine
- neúmyselný konflikt a riešenie konfliktov

Fundamentálnou časťou celého podujatia bol štvorhodinový medzikultúrny workshop, ktorý viedla pani Renáta Názlerová, lektorka interpersonálnej a medzikultúrnej komunikácie s dlhoročnými skúsenosťami.





EUROPEAN UNION



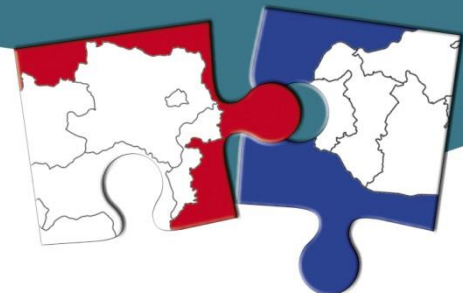
**Interreg**

**Slovakia-Austria**

European Regional Development Fund



EUROPEAN UNION



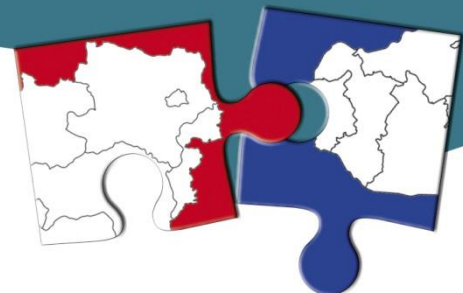
## Program

Čas	Program 22.11.2022	Čas	Program 23.11.2022
8:30	Odchod Gattendorf	7:00 – 9:00	Raňajky
9:00	Odchod Bratislava	9:15	Odchod Modra
10:00 – 12:45	Workshop majoliky	9:30 – 10:00	Obhliadka starej Huncokárskej školy pri Zochovej chate
13:00 – 13:45	Obed v hoteli	10:15 – 11:00	Obhliadka Malokarpatského osvetového centra v novo-zrekonštruovanom kaštieli
14:00 – 17:30	Workshop medzikultúrnej komunikácie	11:45	Príchod BA
18:00 – 22:00	Prehliadka vinárne s ochutnávkou + večera	12:15	Príchod Gattendorf





**Interreg**  
**Slovakia-Austria**  
European Regional Development Fund



## Workshop Slovenkej ľudovej majoliky

Slovenská ľudová majolika patrí medzi najvýznamnejšie tradície slovenskej kultúry v Bratislavskom kraji. Modranská majolika a majoliková ornamentika sú zapísané v Reprezentatívnom zozname nehmotného kultúrneho dedičstva Slovenska. S cieľom spoznania slovenskej kultúrnej tradície bol workshop majoliky prvou zastávkou podujatia Interkulturálny tréning.

Workshop začínal pri základnom kameni z roku 1973 a pokračoval návštevou dielni s odborným výkladom o hrnčiarskej výrobe a tradičných ornamentoch s ukážkou práce majstrov keramikárov. Ďalej bol pustенý krátky dokumentárny film a účastníci si mohli pozrieť výstavu majoliky a vzácnych vzorkovníkov. Teoretický výklad doplnila aj zážitková prehliadka v tvorivej dielni, ktorá bola zameraná na tvorbu účastníkov. Účastníci si vyskúšali techniku maľby na surovú glazúru tak, ako majoliku zdobia aj majstri. Diela budú v továrni vypálené, neskôr účastníkom doručené, pričom každému ostane na

pamiatku vlastnoručne vyzdobený predmet s majolikou.





EUROPEAN UNION



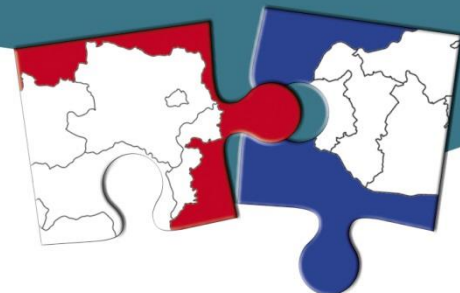
Interreg

Slovakia-Austria

European Regional Development Fund



EUROPEAN UNION



## Medzikultúrny workshop

Medzikultúrny workshop bol fundamentálnou časťou podujatia interkulturálny tréning. Trval 4 hodiny. Workshop bol interaktívny. Účastníci boli usadení do kruhu, vyzvaní k vytvoreniu menovky a obdržali písacie a ukazovacie potreby.



Workshop začal krátkym kvízom o Slovenskej republike a Rakúsku. Kvíz obsahoval všeobecné otázky o geografii, politike a charakteristikách jednotlivých krajín.

Ďalej boli účastníci rozdelení do troch skupín, v ktorých mali diskutovať o tom, čo konkrétne charakterizuje Slovensko, čo charakterizuje Rakúsko a čo majú Slovensko a Rakúsko z pohľadu kultúry rovnaké. Účastníci svoje nápady odprezentovali a nasledovala prezentácia faktov a zvykov o oboch krajinách, v rámci ktorých boli nápady účastníkov vyvrátené alebo potvrdené. Typické charakteristiky Rakúska je pracovitosť, systematickosť, úcta k tradíciám, formálnosť v rámci pracovných vzťahov a vystihuje ich v medzikultúrnej vede termín „kultúra kokosového orecha“. Naopak typickými charakteristikami Slovenska je temperamentnosť, emocionálnosť, pohostinnosť, pracovitosť, konzervatívnosť, nepribojnosť a na rozdiel od rakúskej kultúry ich v medzikultúrnej vede vystihuje termín „kultúra broskyne“.



EUROPEAN UNION



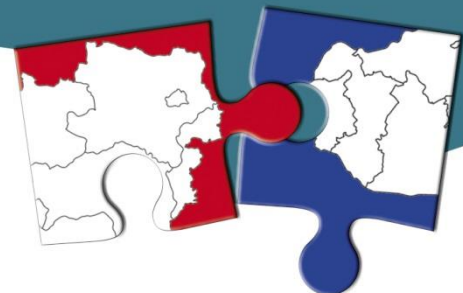
Interreg

Slovakia-Austria

European Regional Development Fund



EUROPEAN UNION



Zaujímavou časťou workshopu bola téma, na čo si „potrpí“ slovenská a rakúska kultúra. V tejto časti boli zábavne podané všeobecne známe konvencie ako napríklad rakúska kultúra si potrpí na rodinnej nedeli, kávičkovaní, rezni s brusnicami a slovenská kultúra si potrpí na tradičných jedlách ako bryndzové halušky, hokeji a slobode vo vzťahoch.

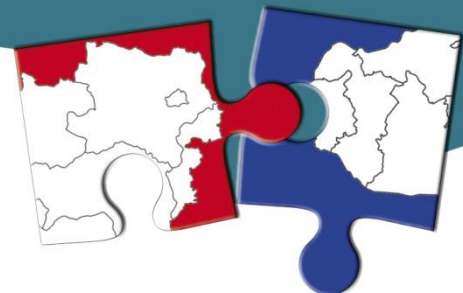
Ďalšou zaujímavou témou boli predsudky o kultúrach a ako s nimi bojovať. V rámci tejto časti mali účastníci možnosť zamyslieť sa a odprezentovať, či majú nejaký predsudok a ak áno, tak ho zdôvodniť. Ďalej mal každý účastník odprezentovať jeho názor na to, čoho by sa mal pred druhou stranou vyvarovať, na čo si dať pozor, čo môže spôsobiť kultúrne faux pas a čo sa pri kontakte s opačnou stranou naučili. V rámci tohto kola zazneli zaujímavé myšlienky a skúsenosti účastníkov ako napríklad pocit nadradenosti jednej kultúry nad druhou, formálnosť, nekompetentnosť pri stretnutiach, neovládanie protokolu, neznalosť histórie.

Záverečnou témou bol konflikt, ako ho zvládať a ako mu predchádzať.





**Interreg**  
**Slovakia-Austria**  
European Regional Development Fund



## Prehliadka vinárne s ochutnávkou tradičného malokarpatského produktu

Po medzikultúrnom workshope sa účastníci premiestnili do vinárstva Elesko, ktoré v súčasnosti v Malokarpatskej oblasti vlastní okolo 110 hektárov nových viníc, ktoré patria k jedným z najkrajších na Slovensku.

Pre účastníkov bola zabezpečená prehliadka vinárne, ktorá zahŕňala informácie o lokálnych produktoch, o histórii remesla vinohradníctva v Modre a o procese výroby lokálneho produktu. Nasledovala degustácia pri tankoch a barikových sudoch s majstrom, ktorý vysvetľoval postupy a procesy jeho výroby a zasvätil účastníkov do tajov malokarpatského lokálneho produktu a jeho chutí.

Po degustácií nasledovala večera v reštaurácii, ktorá sa nachádzala v priestoroch vinárne.





EUROPEAN UNION



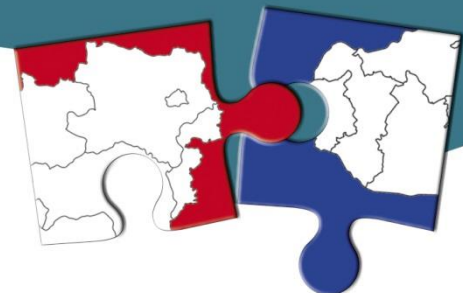
Interreg

Slovakia-Austria

European Regional Development Fund



EUROPEAN UNION



## Prehliadka úspešného projektu a budúceho projektového zámeru v rámci Programu Interreg SK-AT

Na druhý deň nasledovala prehliadka dvoch lokalít v rámci mesta Modra. Tieto lokality mali za cieľ priblížiť účastníkom význam Programu cezhraničnej spolupráce Interreg SK-AT v regióne Bratislavského samosprávneho kraja.

Prvou zastávkou bol projektový zámer do budúceho programového obdobia,



objekt starej Huncokárskej školy v turisticky vyhľadávanej lokalite Zochova chata. Pri tejto zastávke boli prizvané dve projektové manažérky mestského úradu Modra, ktoré účastníkom odprezentovali projektový zámer revitalizácie tohto objektu, na ktorú by chceli v budúcom programovom období čerpať podporu z Programu Interreg SK-AT. Zrevitalizovaný objekt starej Huncokárskej školy by mal slúžiť pre turistické účely a ekovýchovu.

Druhou zastávkou bol novozrekonštruovaný kaštieľ v Modre, ktorý bol zrekonštruovaný v rámci projektu Heritage SK-AT, prostredníctvom Programu Interreg V-A SK-AT. Účastníci mali možnosť nahliadnúť do všetkých častí novozrekonštruovaného kaštieľa, ktorý bude slúžiť ako kultúrne a kreatívne centrum pre budúce vinárske a kultúrne prezentácie.





EUROPEAN UNION



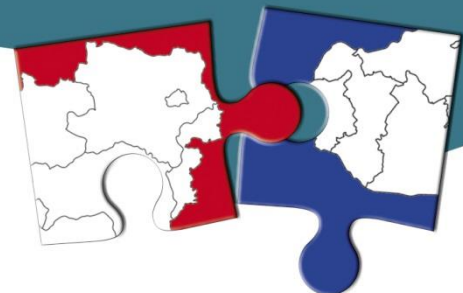
**Interreg**

**Slovakia-Austria**

European Regional Development Fund



EUROPEAN UNION



V prípade otázok sa neváhajte obrátiť na partnerov projektu:

**Bettina Erdt**

Wirtschaftsagentur Burgenland G.m.b.h.  
bettina.erdt@wirtschaftsagentur-burgenland.at  
0043 5 9010 24

**Ing. Elena Horanová**

Trnavský samosprávny kraj  
horanova.elena@trnava-vuc.sk  
033 5559 622

**Mgr. Zuzana Krajčíková**

Bratislavský samosprávny kraj  
zuzana.krajcikova@region-bsk.sk  
+421 2 4826 4849

**Ing. Alena Hosch**

NÖ.Regional.GmbH  
alena.hosch@noregional.at  
0043 676 88 591 303

